

## Betriebsanleitung

### Countertop Warmhaltevitrine Modell SELF 125W / 165W / 205W

Art-Nr.: 330-3515 / 330-3520 / 330-3525



330-3515  
SELF 125W



330-3520  
SELF 165W



330-3525  
SELF 205W

## INHALT

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| LIEFERUMFANG .....                                       | 3  |
| NORMEN UND RICHTLINIEN .....                             | 3  |
| TECHNISCHE ÜBERSICHT .....                               | 4  |
| SYMBOLERKLÄRUNGEN .....                                  | 5  |
| ALLGEMEINE HINWEISE .....                                | 6  |
| SICHERHEITSHINWEISE .....                                | 7  |
| GERÄTEAUFSTELLUNG .....                                  | 8  |
| GERÄTEANSCHLUSS .....                                    | 8  |
| STRUKTUR UND TEILE .....                                 | 9  |
| ERSTE INBETRIEBNAHME .....                               | 9  |
| BEDIENUNG - EINSTELLUNGEN .....                          | 10 |
| REINIGUNG .....                                          | 11 |
| WARTUNG .....                                            | 11 |
| VITRINE AUßER BETRIEB NEHMEN / LAGERUNG /TRANSPORT ..... | 11 |
| FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG .....                          | 12 |
| FEHLERCODES .....                                        | 12 |
| STROMLAUFPLAN .....                                      | 12 |
| EXPLOSIONSZEICHNUNG: 330-3515 SELF 125W .....            | 13 |
| EXPLOSIONSZEICHNUNG – Legende: 330-3515 SELF 125W .....  | 14 |
| EXPLOSIONSZEICHNUNG: 330-3520 SELF 165W .....            | 15 |
| EXPLOSIONSZEICHNUNG – Legende: 330-3520 SELF 165W .....  | 16 |
| EXPLOSIONSZEICHNUNG: 330-3525 SELF 205W .....            | 18 |
| EXPLOSIONSZEICHNUNG – Legende: 330-3525 SELF 205W .....  | 19 |
| VERPACKUNGS-ENTSORGUNG .....                             | 21 |
| GERÄTE-ENTSORGUNG .....                                  | 21 |

**Sehr geehrter Kunde,**

**wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen SARO-Warmhaltevitrine.**

**Der von Ihnen erworbene Artikel wurde für die gewerbliche Nutzung in Restaurants, Hotels, Cafés, Kantinen und Supermärkten entwickelt. Die Warmhaltevitrine eignet sich ideal zur Präsentation und zum Warmhalten von Speisen wie Backwaren, Snacks oder belegten Brötchen – bei gleichzeitiger guter Sichtbarkeit durch die großzügige Glasfront.**

**Bitte lesen Sie sich die Betriebsanleitung, vor der Inbetriebnahme, aufmerksam durch.**

**Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen SARO-Produkt.**

## **LIEFERUMFANG**

- Warmhaltevitrine
- 3 Roste
- Betriebsanleitung

## **NORMEN UND RICHTLINIEN**

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU:

Niederspannungsrichtlinie – NSP 2014/35/EU,

Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit – EMC 2014/30/EU,

RoHS-Richtlinien 2011/65/EU und 2015/863/EU,

Bei Bedarf lassen wir Ihnen die entsprechende Konformitätserklärung zukommen.

## TECHNISCHE ÜBERSICHT

|                                  |                                                                              |                                                                              |                                                                                 |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Warmhaltevitrine                 |                                                                              |                                                                              |                                                                                 |
| Modell                           | SELF 125W                                                                    | SELF 165W                                                                    | SELF 205W                                                                       |
| Bestell-Nr.                      | 330-3515                                                                     | 330-3520                                                                     | 330-3525                                                                        |
| Material                         | (Gehäuse) Edelstahl, (Seiten, Sichtfenster) gehärtetes Glas                  |                                                                              |                                                                                 |
| Tür(en)                          | Vorne und hinten Schiebetüren                                                |                                                                              |                                                                                 |
| Schloss                          | Ohne                                                                         |                                                                              |                                                                                 |
| Roste                            | 3 Roste, höhenverstellbar                                                    |                                                                              |                                                                                 |
| Ein-/Ausschalter                 | Nein                                                                         | Nein                                                                         | Ja                                                                              |
| Anschlussvorbereitung            | Steckerfertig mit Schuko Stecker                                             |                                                                              |                                                                                 |
| Beleuchtung                      | LED-Innenbeleuchtung, oben separat schaltbar                                 |                                                                              |                                                                                 |
| Temperatureinstellung/-kontrolle | Analog                                                                       |                                                                              | Digital                                                                         |
| Füße                             | 4                                                                            | 6                                                                            |                                                                                 |
| Temperaturbereich                | +30 / +90 °C                                                                 |                                                                              |                                                                                 |
| Inhalt brutto                    | 125 Liter                                                                    | 165 Liter                                                                    | 205 Liter                                                                       |
| Anschluss                        | 230 V - 50 Hz - 1,10 kW                                                      | 230 V - 50 Hz – 1,50 kW                                                      | 230 V - 50 Hz – 1,8 kW                                                          |
| Abmessungen außen                | B 678 x T 568 x H 686 mm                                                     | B 856 x T 568 x H 686 mm                                                     | B 1219 x T 568 x H 686 mm                                                       |
| Abmessungen innen                | B 662 x T 462 x H 426 mm                                                     | B 841 x T 462 x H 426 mm                                                     | B 1193 x T 462 x H 426 mm                                                       |
| Rostmaße                         | 3 Roste<br>1x B 636 x T 335 mm<br>1x B 636 x T 367 mm<br>1x B 636 x T 398 mm | 3 Roste<br>1x B 813 x T 335 mm<br>1x B 813 x T 367 mm<br>1x B 813 x T 398 mm | 3 Roste<br>1x B 1167 x T 335 mm<br>1x B 1167 x T 367 mm<br>1x B 1167 x T 398 mm |
| Gewicht netto/brutto             | 36 / 38 kg                                                                   | 51 / 54 kg                                                                   | 60 / 64 kg                                                                      |
| GTIN [EAN-Code]                  | 4017337068975                                                                | 4017337068982                                                                | 4017337068999                                                                   |

## SYMBOLERKLÄRUNGEN



### **WARNUNG!**

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

### **WARNING!**

This symbol indicates hazards that may cause injuries. Always follow the specified safety instructions precisely and exercise extra caution in these situations.



### **WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!**

Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr!

### **WARNING: DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**

This symbol warns of hazardous situations caused by electric current. Failure to follow the safety instructions may result in injury or death!



### **WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE - VERBRENNUNGSGEFAHR**

Dieses Symbol weist auf die heiße Oberfläche des Gerätes, während des Betriebes und danach hin. Verbrennungsgefahr bei Nichtbeachten!

### **WARNING: HOT SURFACE - RISK OF BURNS**

This symbol indicates the hot surface of the device during and after operation. Risk of burns if not observed!



### **WARNUNG: FEUERGEFÄHRliche STOFFE - VERBRENNUNGSGEFAHR**

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Gefahren aufgrund von feuergefährlichen Stoffen für Leben und Gesundheit von Personen bestehen. Verbrennungsgefahr bei Nichtbeachten!

### **WARNING: FLAMMABLE SUBSTANCES - RISK OF BURNS**

This symbol indicates that flammable substances pose a danger to life and health. Risk of burns if not observed!

## ALLGEMEINE HINWEISE

- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung griffbereit in der Nähe des Gerätes auf.
- Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.
- Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung ist die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet.
- Bei der Weitergabe des Gerätes an Dritte muss diese Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bedient werden, da diese die Gefahren bei Benutzung von Elektrogeräten und/oder Kühlgeräten nicht erkennen und es zu Unfällen, Bränden, Explosionen oder Sachbeschädigungen kommen kann.
- Nach dem Auspacken des Gerätes vergewissern Sie sich, dass sich alles in einwandfreiem Zustand befindet. Sollten Sie Beschädigungen entdecken, so schließen Sie das Gerät nicht an, sondern benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Prüfen Sie, ob alle im Lieferumfang angegebenen Komponenten vorhanden sind. Sollte das nicht so sein, benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Bewahren Sie die Verpackung des Gerätes auf. Nur in der Originalverpackung kann das Gerät sicher transportiert werden z. B. zu Reparaturzwecken, bei einem Umzug etc. Beachten Sie, dass alle Bestandteile der Verpackung (Plastikbeutel, Karton, Styroporteile, usw.) Kinder gefährden können und deshalb nicht in deren Nähe gelagert werden dürfen.
- Falls eine Aufbewahrung der Verpackung nicht möglich ist, trennen Sie die verschiedenen Verpackungsmaterialien und liefern Sie diese bei der nächstgelegenen Sammelstelle zursachgemäßen Entsorgung ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien bei Regen und nicht in feuchten Räumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen.
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen, ausreichend belüfteten Ort und auf einem geraden, sicheren Untergrund auf.
- Die Lüftungsschlitze sind immer freizuhalten und dürfen nicht abgedeckt oder zugestellt werden.
- Vor Anschluss an das Stromnetz und vor Inbetriebnahme reinigen Sie das Gerät sorgfältig, wie unter „Reinigung“ angegeben.
- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, ob eine Schukosteckdose (mit Erdung) und ein 230 Volt-Anschluss vorliegen und dass dies mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Andere Stromarten, als auf dem Typenschild angegeben, können zur Überhitzung des Gerätes oder einem Defekt führen.
- Während der Nutzdauer wird aus hygienischen Gründen eine tägliche Reinigung empfohlen.
- Vor einer Reinigung trennen Sie immer das Gerät vom Stromnetz, schalten das Gerät vorher noch aus, wenn es über einen Ein- und Ausschalter oder über eine entsprechende Bedienung (Thermostat) mit Nullstellung oder Ausfunktion verfügt; ebenso bei längerer Nichtbenutzung.
- Der Hersteller/Händler kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch das Nichtbeachten der Betriebsanleitung entstehen. Ebenfalls ist dann die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet.
- Im Falle einer Störung/Fehlfunktion trenne Sie das Gerät vom Stromnetz und benachrichtigen Sie Ihren Händler. Er wird die Reparatur mit Originalersatzteilen ausführen/ausführen lassen.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Jeder, der das Gerät verwendet, muss sich an die Anweisungen in der Anleitung halten und die Sicherheitsvorgaben berücksichtigen.
- Das Gerät ist weder geeignet noch vorgesehen für die Lagerung von Medikamenten oder leicht entzündlichen, brennbaren oder explosiven Stoffen.
- Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand auf einem trockenen, dem Gewicht des Gerätes entsprechend ausreichenden, rutschfesten Untergrund sowie für einen gut belüfteten Ort.
- Keine leicht entzündlichen oder explosiven Stoffe in der Nähe des Gerätes lagern.  
Keine Arbeiten mit leicht entzündlichen Stoffen in der Nähe des Gerätes ausführen (kein Lack- oder Farbspray oder ähnliches). Es könnte sonst zu einem Feuer oder zu einer Explosion führen.
- Keine schweren Gegenstände, Lasten oder Flüssigkeiten auf das Gerät abstellen.
- Das Gerät ist nur für den Innenbereich vorgesehen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Lufteinlass- und Abluftöffnungen des Gerätes stets frei von Verunreinigungen sind. Überprüfen Sie diese regelmäßig und entfernen Sie etwaige Staubablagerungen mit Hilfe eines Staubsaugers. Stellen Sie die Luftöffnungen nicht zu oder decken Sie diese nicht ab.
- Vor Anschluss an Ihr Stromnetz prüfen Sie, ob die Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Nur bei Übereinstimmung ist die Inbetriebnahme möglich, um Unfälle/Defekte zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Adapter, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabel; schnell kann es sonst zu Überhitzungen der Kabel/Leitungen kommen, wenn auch noch weitere Geräte angeschlossen sind. Die Brandgefahr wächst.



- Bewegen Sie das Gerät nicht während der Benutzung.
- Bevor Sie das Gerät bewegen, schalten Sie es aus (wenn Schalter dazu vorhanden ist) und ziehen den Netzstecker.
- Ziehen Sie das Kabel immer nur am Steckergehäuse aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät beim Bewegen nicht kippt. Dies könnte zu Verletzungen führen.
- Nach einem eventuellen Stromausfall oder kurzem Steckerziehen, schalten Sie das Gerät kurz aus, warten 5 Minuten ab, stecken den Stecker wieder ein und starten das Gerät.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen, quetschen es nicht und halten Sie es fern von heißen Gegenständen und offenen Flammen.
- Achten Sie darauf, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen am Kabel oder ein Stolpern darüber nicht möglich ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel. Wenn es beschädigt ist, z. B. durch Quetschen, dann muss es von einem qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden.



- Das Gerät, Kabel und Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Vorsicht! Das Gerät steht unter Strom solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem offenen Wasserstrahl.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder mit Flüssigkeiten benetzt werden. Sollte das Gerät dennoch einmal nass geworden sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.
- Ein beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden!  
In diesem Falle trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler!
- Versuchen Sie nie das Gerät selbst zu öffnen oder gar zu reparieren. Es besteht Lebensgefahr!
- Reparaturen sind von entsprechenden Fachkräften mit den Originalersatzteilen auszuführen.
- Vor jeder Reinigung das Gerät vom Stromnetz trennen, ebenso bei längerer Nichtbenutzung.
- Aus hygienischen Gründen wird mindestens eine tägliche Reinigung empfohlen, aber auch bei Notwendigkeit im Laufe eines Tages.



- Während des Betriebs können Oberflächen und Innenräume sehr heiß werden; Verbrennungsgefahr! Kontakt vermeiden.

## GERÄTEAUFSTELLUNG

Stellen Sie das Gerät in einem trockenen und ausreichend belüfteten Raum auf. Sorgen Sie dabei für einen sicheren Stand auf einem trockenen und rutschfesten Untergrund.

Stellen Sie das Gerät mit der Rückseite mindestens 10 cm von der Wand entfernt auf, um jederzeit für genügend Luftzirkulation zu sorgen. Oberhalb des Gerätes sollten mindestens 30 cm Platz sein; zu den Seiten jeweils 10 cm.

Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker immer frei zugänglich ist und ohne Umstände vom Stromnetz getrennt werden kann.

Richten Sie die Einlegeböden des Gerätes so ein, dass die Abstände der Höhe Ihrer Waren entsprechen.

## GERÄTEANSCHLUSS

Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Spannung und die Frequenz der Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Andere Spannungen können zur Überhitzung des Gerätes führen!!!

Schließen Sie das Gerät nur an eine Schutzkontaktsteckdose mit Erdung und einem 230 Volt Anschluss an.

Nach Stromausfall oder wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde, warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder anschließen und in Betrieb nehmen!

## STRUKTUR UND TEILE



## ERSTE INBETRIEBNAHME

### Vor der ersten Nutzung:

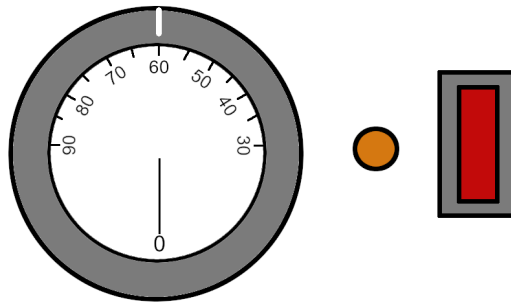
Packen Sie das Gerät aus, überprüfen es auf Vollständigkeit und stellen Sie es auf (Siehe Geräteaufstellung). Säubern Sie das Gerät (siehe Reinigung).

Entfernen Sie die Wasserschale aus dem Gerät. Die Wasserschale befindet sich im Inneren des Geräts – füllen Sie diese anschließend mit Wasser.

Schließen Sie die gesäuberte Vitrine (Siehe Geräteanschluss) an eine 230 V Steckdose an.

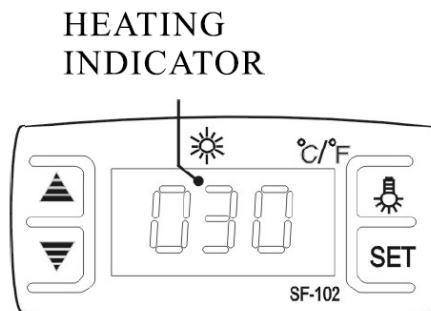
## BEDIENUNG - EINSTELLUNGEN

### Bedienung der Modelle SELF 125W (330-3515) & SELF 165W (330-3520)



- Stellen Sie die Temperatur entsprechend der jeweiligen Lebensmittel ein. Der einstellbare Temperaturbereich liegt zwischen **30 °C und 90 °C**.  
Während der Aufheizphase leuchtet die orangene Kontrollleuchte. Sobald die Temperatur erreicht ist, erlischt diese.
- Die Innentemperatur der Warmhaltetheke kann auf dem Temperaturanzeige abgelesen werden.
- Schalten Sie das Innenlicht ein, wenn nötig, über den entsprechenden Lichtschalter (roter Schalter) am Gerät.

### Bedienung des Modells SELF 205W (330-3525)



1. Drücken Sie die Taste „**SET**“, um die eingestellte Temperatur anzuzeigen.  
Drücken Sie **▲** oder **▼**, um den angezeigten Wert zu ändern und zu speichern.  
Drücken Sie erneut die Taste „**SET**“, um die Einstellung zu verlassen und die Innentemperatur des Geräts anzuzeigen.  
Wird innerhalb von 10 Sekunden keine Taste gedrückt, wird automatisch die aktuelle Innentemperatur angezeigt.  
Der einstellbare Temperaturbereich liegt zwischen **30 °C und 90 °C**.
2. **Beleuchtung:** Drücken Sie die Taste , um das Licht einzuschalten. Drücken Sie erneut, um es auszuschalten.
3. **Heizanzeige:** Während der Aufheizphase leuchtet die LED. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, erlischt die LED.

## REINIGUNG

Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden.

Reinigen Sie das Gerät innen und außen mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

Reinigen Sie die Kunststoffgriffe ebenfalls mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

Reinigen Sie regelmäßig den Wasserbehälter. Verkalkungen im Wasserbehälter können mit handelsüblichen Entkalkungsmitteln oder Essig entfernt werden.

Verwenden Sie nur ein weiches Tuch und achten Sie darauf, keine scheuernden Reinigungsmittel oder Pads zu verwenden, die die Oberfläche zerkratzen könnten.

Nach dem Reinigungsprozess sollte die Oberfläche mit einem weichen, trockenen Tuch abgewischt und poliert werden.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Lagerung an einem trockenen Ort gründlich gereinigt wurde.

## WARTUNG

Das Gerät ist sehr wartungsarm. Beachten Sie die Punkte unter Installation und Reinigung

## VITRINE AUßER BETRIEB NEHMEN / LAGERUNG /TRANSPORT

Nehmen Sie alle Lebensmittel heraus, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker.

Reinigen Sie das Gerät innen und außen gründlich und öffnen Sie die Tür, damit das Gerät ausreichend trocknen kann.

Ist es trocken und soll das Gerät für eine längere Zeit nicht benutzt werden, stellen Sie es an einem trockenen, staubfreien und nicht heißen Ort ab. Decken Sie das Gerät am besten ab oder verwenden Sie die Originalverpackung, um das Gerät vor Beschädigungen zu schützen.

Sichern Sie das Gerät gegen ein eventuelles Hineinklettern von Kindern und Haustieren, dass diese dort nicht eingesperrt werden können.

Bei der Lagerung von nur dem Verpackungsmaterial beachten Sie bitte, dass Bestandteile der Verpackung wie Plastikbeutel, Karton, Styroporsteile usw. Kinder gefährden können, wenn sie damit unbeaufsichtigt spielen können (z. B. Erstickungsgefahr).

Für einen Transport des Gerätes verwenden Sie am besten die Originalverpackung, damit das Gerät optimal gegen Stoß, scharfen Kanten, Witterungsbedingungen usw. geschützt ist. Setzen es keiner Feuchtigkeit oder Regen aus und vermeiden starke Erschütterungen.

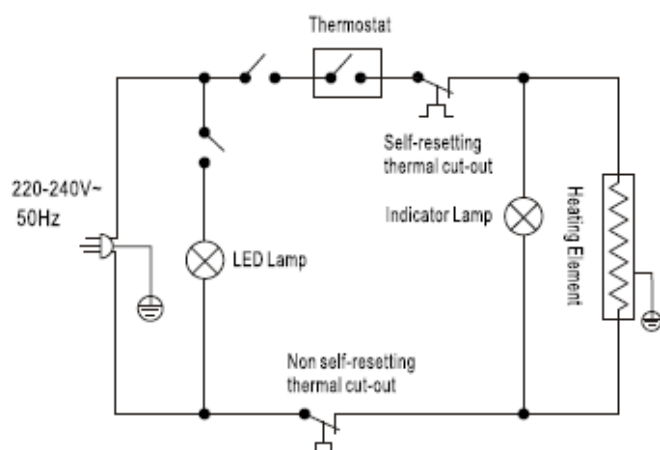
## FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

| Problem                                                                                                 | Ursache und Lösung                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keine Funktion                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Steckt der Stecker richtig in der Steckdose?</li> <li>- Ist die Sicherung defekt?</li> <li>- Gibt es keinen Strom?</li> </ul> |
| Wenden Sie sich Ihren Händler, wenn die Probleme durch einfache Fehlersuche nicht gelöst werden können. |                                                                                                                                                                        |

## FEHLERCODES

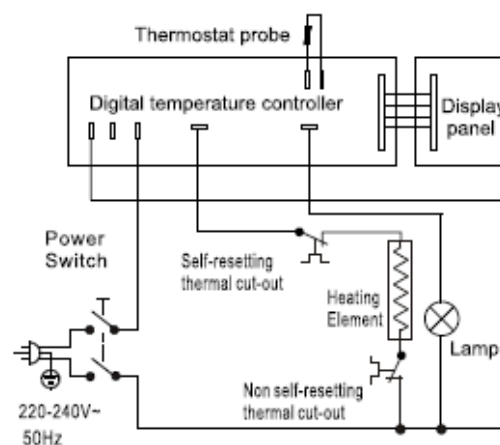
- HH: Die Temperatursonde misst eine Temperatur von  $\geq 139\text{ °C}$  oder es liegt ein **Kurzschluss** an der Sonde vor.
- LL: Die Temperatursonde im Gerät (Lagerraum) misst eine Temperatur von **unter  $-28\text{ °C}$**  oder die Sonde ist **unterbrochen (Leitungsbruch / offen)**

## STROMLAUFPLAN



330-3515  
SELF 125W

330-3520  
SELF 165W



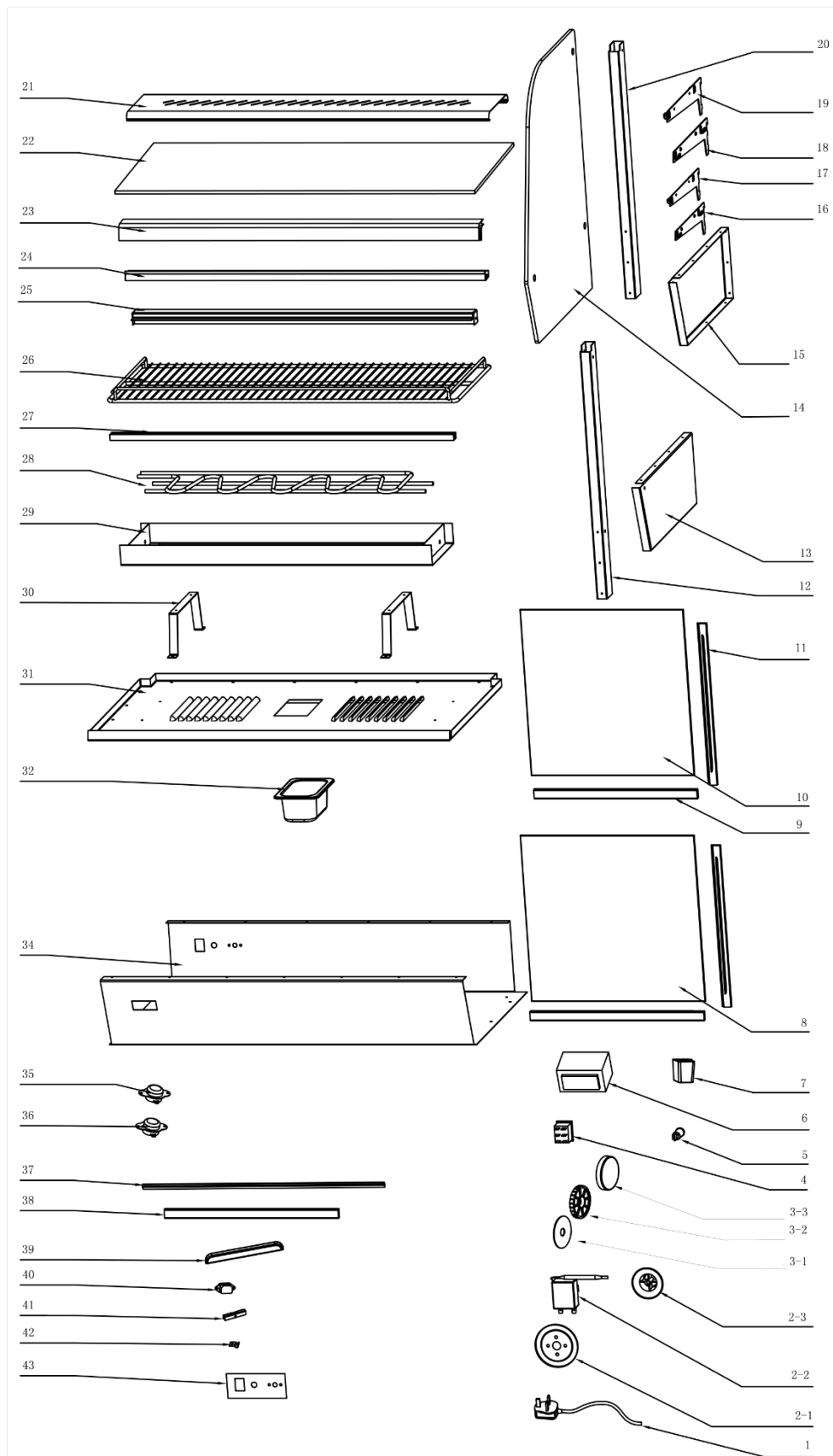
330-3525  
SELF 205W

### Übersetzung zum Schaltplan:

Self-resetting thermal cut-out  
Non Self-resetting thermal cut-out  
Thermostat probe  
Digital Temperature Controller  
Display panel  
Lamp  
Heating Element  
Power Switch

Selbstzurückstellender Temperaturbegrenzer  
Nicht-Selbstzurückstellender Temperaturbegrenzer  
Thermostatsonde  
Digitaler Temperaturregler  
Anzeigetafel  
Lampe  
Heizelement  
Ein-/Ausschalter

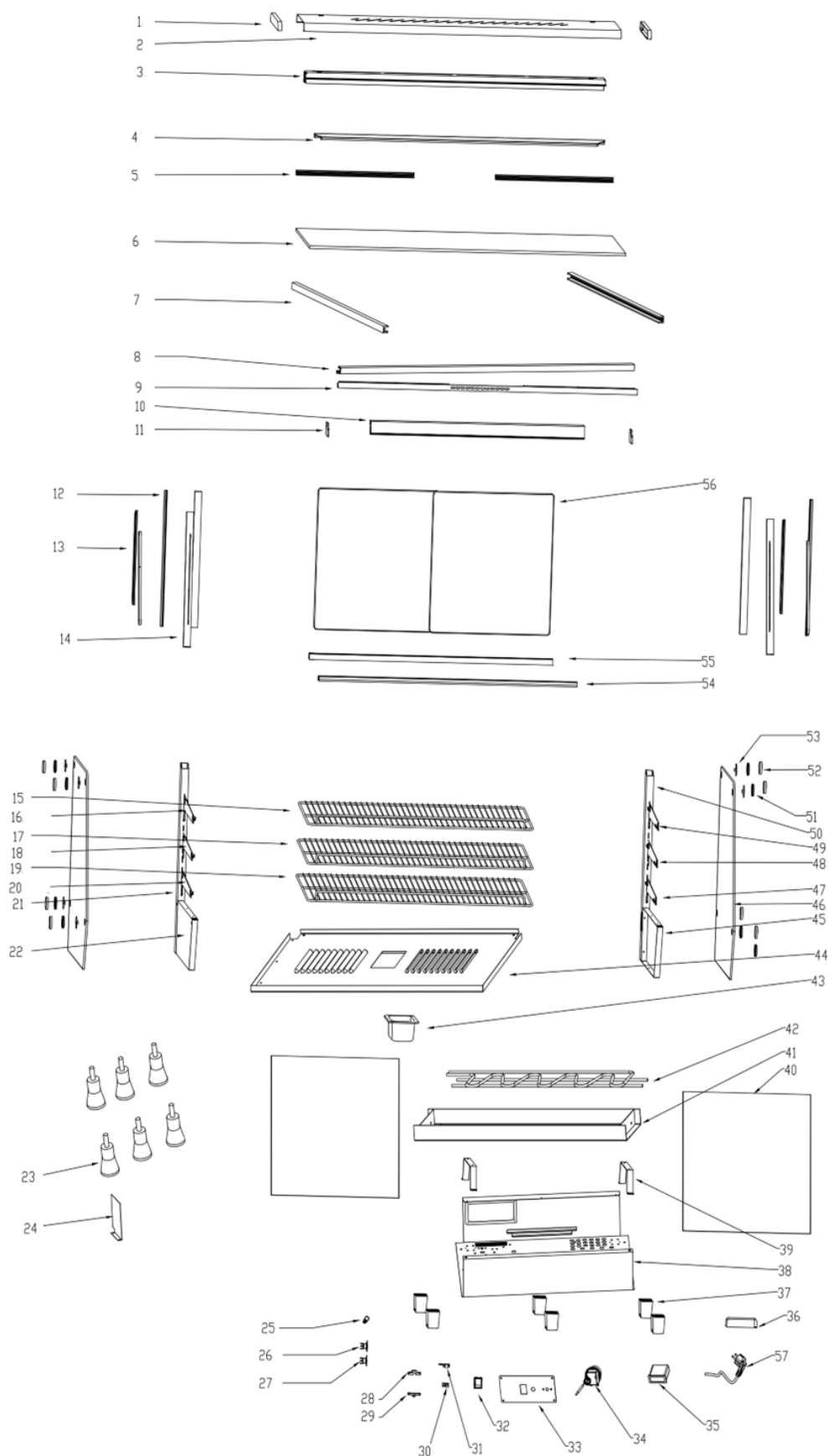
# EXPLOSIONSZEICHNUNG: 330-3515 SELF 125W



## EXPLOSIONSZEICHNUNG – Legende: 330-3515 SELF 125W

|    |                            |                                                   |
|----|----------------------------|---------------------------------------------------|
| 1  | Power Cord                 | Netzkabel                                         |
| 2  | Temperature thermostat     | Thermostat mit Knebel und Rosette                 |
| 3  | Side glass mounting        | Seitenglasbefestigung                             |
| 4  | ON/OFF Switch              | Ein-/Ausschalter                                  |
| 5  | Indicator light            | Kontrollleuchte                                   |
| 6  | Temperature Display        | Temperaturanzeige                                 |
| 7  | Base feet                  | Gerätefüße / Standfüße                            |
| 8  | Front door glass           | Fronttürglas                                      |
| 9  | Front door metal insert    | Metalleinsatz der Fronttür                        |
| 10 | Rear door glass            | Rücktürglas                                       |
| 11 | Door handle                | Türgriff                                          |
| 12 | Left pillar                | Linke Säule                                       |
| 13 | Right panel                | Rechte Seitenwand                                 |
| 14 | Side glass                 | Seitenglas                                        |
| 15 | Left panel                 | Linke Seitenwand                                  |
| 16 | Bottom left small bracket  | Kleine Rosthalterung unten links                  |
| 17 | Bottom right small bracket | Kleine Rosthalterung unten rechts                 |
| 18 | Left shelf bracket         | Linke Rosthalterung                               |
| 19 | Right shelf bracket        | Rechte Rosthalterung                              |
| 20 | Right pillar               | Rechte Säule                                      |
| 21 | Stainless light cover      | Edelstahl-Lampenabdeckung                         |
| 22 | Top glass                  | Oberes Glas                                       |
| 23 | Front top pillar           | Vordere obere Säule                               |
| 24 | Front glass track          | Führungsschiene für Frontglas                     |
| 25 | Glass track                | Führungsschiene für Schiebetür                    |
| 26 | Chrome Shelf 1 - 3         | Chromregal 1 – 3                                  |
| 27 | sliding door track         | Führungsschiene für Schiebetür                    |
| 28 | heating element            | Heizelement                                       |
| 29 | Chassis of heater          | Gehäuse des Heizelements                          |
| 30 | Heater brace               | Heizelementhalter                                 |
| 31 | Radiator bottom plate      | Bodenplatte des Heizkörpers                       |
| 32 | 1/9 PAN pan                | 1/9 GN-Behälter ( Wasserbehälter )                |
| 34 | Stainless housing          | Gehäuse aus Edelstahl                             |
| 35 | Control 125°C              | Selbstzurückstellender Temperaturbegrenzer 125 °C |
| 36 | Control 150°C              | Nicht-Selbstzurückst. Temperaturbegrenzer 150 °C  |
| 37 | LED light                  | LED-Licht                                         |
| 38 | Insert strip of castor     | Einsatzstreifen der Rollen                        |
| 39 | Side board of light cover  | Seitenplatte der Lampenabdeckung                  |
| 40 | Socket                     | Steckdose / Buchse                                |
| 41 | Castor                     | Rolle                                             |
| 42 | Probe clip                 | Fühlerhalter                                      |
| 43 | Control panel              | Bedienblende                                      |

## EXPLOSIONSZEICHNUNG: 330-3520 SELF 165W

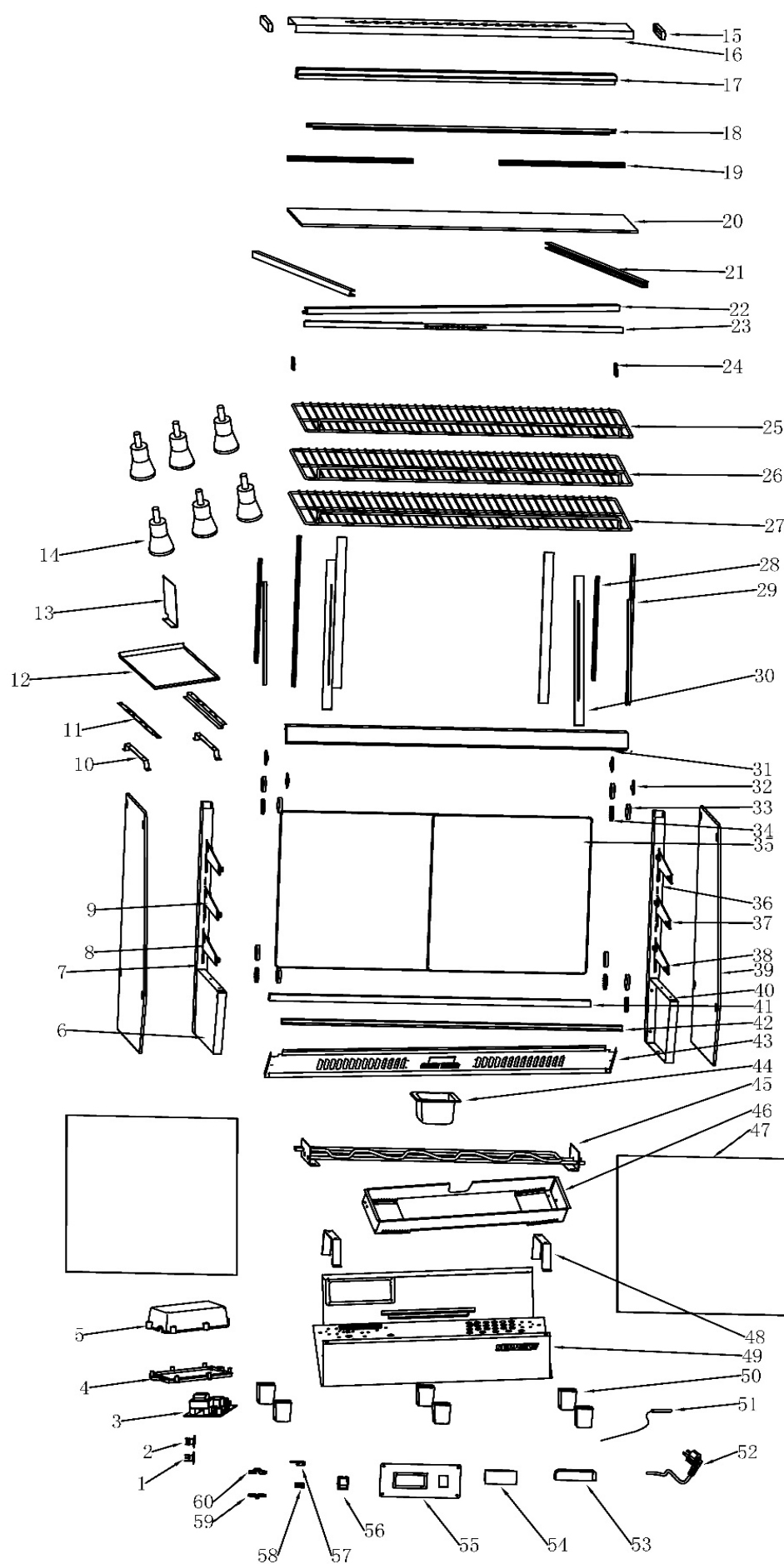


## EXPLOSIONSZEICHNUNG – Legende: 330-3520 SELF 165W

|    |                                            |                                                         |
|----|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1  | Lampshade side panel                       | Seitenteil der Lampenabdeckung                          |
| 2  | Shade                                      | Lampenabdeckung                                         |
| 3  | Glass run                                  | Glasführung                                             |
| 4  | LED lamp                                   | LED-Lampe                                               |
| 5  | Glass molding                              | Glasformteil                                            |
| 6  | Upper glass                                | Oberes Glas                                             |
| 7  | Glass molding                              | Glasformteil                                            |
| 8  | Glass sealing strip                        | Glasdichtstreifen                                       |
| 9  | Probe fixing plate                         | Befestigungsplatte für Fühler                           |
| 10 | Front upper pillar                         | Vordere obere Säule                                     |
| 11 | Column gasket                              | Säulendichtung                                          |
| 12 | Sliding door molding                       | Schiebetür-Abdeckung                                    |
| 13 | Door handle sheath                         | Griffhülle                                              |
| 14 | Door handle                                | Türgriff                                                |
| 15 | Internet rack                              | Rost Oben                                               |
| 16 | Left bracket on the grid                   | Linke Rosthalterung oben                                |
| 17 | Medium grid structure                      | Rost Mitte                                              |
| 18 | Left bracket in the middle of the net rack | Linke Rosthalterung mitte                               |
| 19 | Lower grid frame                           | Rost Unten                                              |
| 20 | Left bracket under the grid                | Linke Rosthalterung unter                               |
| 21 | Left pillar                                | Linke Säule                                             |
| 22 | Left side panel                            | Linke Seitenwand                                        |
| 23 | Rubber adjustable feet                     | Verstellbare Gummifüße                                  |
| 24 | Water box baffle                           | Wasserbehälter-Abdeckung                                |
| 25 | Pilot lamp                                 | Kontrolllampe                                           |
| 26 | Control 125°C                              | Selbstzurückstellender Temperaturbegrenzer 125 °C       |
| 27 | Control 150°C                              | Nicht-Selbstzurückstellender Temperaturbegrenzer 150 °C |
| 28 | Wire clamp cover                           | Klemmenabdeckung                                        |
| 29 | Wire clamp base                            | Klemmenbasis                                            |
| 30 | Equipotential grounding block              | Potentialausgleichsblock                                |
| 31 | Equipotential fixing plate                 | Befestigungsplatte für Potentialausgleich               |
| 32 | Switch                                     | Schalter                                                |
| 33 | Switch panel                               | Bedienblende                                            |
| 34 | Temperature regulator                      | Thermostat                                              |
| 35 | Rectangular thermometer                    | Thermometer                                             |
| 36 | Power driver                               | LED-Treiber                                             |
| 37 | Square foot pads                           | Quadratische Fußpolster                                 |
| 38 | Body box                                   | Gerätegehäuse                                           |
| 39 | Heater bracket                             | Heizelementhalter                                       |
| 40 | Front door glass                           | Fronttürglas                                            |
| 41 | Heating pipe chassis                       | Gehäuse des Heizelements                                |
| 42 | V-shaped heating tube                      | Heizelement                                             |
| 43 | Gastronorm containers                      | Gastronormbehälter ( Wasserbehälter)                    |
| 44 | Heat dissipation base plate                | Wärmeabfuhr-Bodenplatte                                 |
| 45 | Right side panel                           | Rechte Seitenwand                                       |

|    |                                               |                                        |
|----|-----------------------------------------------|----------------------------------------|
| 46 | Side glass                                    | Seitenglas                             |
| 47 | Right bracket under the grid frame            | Rechte Rostalterung unten              |
| 48 | Right bracket in the middle of the mesh frame | Rechte Rosthalterung mitte             |
| 49 | Right bracket on the grid                     | Rechte Rosthalterung oben              |
| 50 | Right pillar                                  | Rechte Säule                           |
| 51 | Nut large gasket                              | Kunststoffrosette für Glasbefestigung  |
| 52 | Nut trim                                      | Edelstahlabdeckung für Glasbefestigung |
| 53 | Glass silicone gasket                         | Silikondichtung für Glasbefestigung    |
| 54 | Front door chute                              | Fronttür-Führungsschiene               |
| 55 | Rear door chute                               | Rüchtür-Führungsschiene                |
| 56 | Rear door glass                               | Rüchtürglas                            |
| 57 | Power line                                    | Zuleitung                              |

# EXPLOSIONSZEICHNUNG: 330-3525 SELF 205W



## EXPLOSIONSZEICHNUNG – Legende: 330-3525 SELF 205W

|    |                                |                                                         |
|----|--------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1  | 120-degree thermostat          | Selbstzurückstellender Temperaturbegrenzer 125 °C       |
| 2  | 135-degree thermostat          | Nicht-Selbstzurückstellender Temperaturbegrenzer 135 °C |
| 3  | Small motherboard              | Steuerplatine                                           |
| 4  | Control box cover              | Abdeckung Steuerbox                                     |
| 5  | Control box                    | Steuerbox                                               |
| 6  | Left board                     | Linke Seitenwand                                        |
| 7  | Left column                    | Linke Säule                                             |
| 8  | left stand under the net rack  | Linker Rosthalter unten                                 |
| 9  | Left bracket on the net rack   | Linke Rosthalterung mitte                               |
| 10 | Heater bracket chassis         | Heizungs-Halterungsrahmen                               |
| 11 | Drawer baffle bracket          | Schubladenaufnahme                                      |
| 12 | Drawer                         | Schublade                                               |
| 13 | Water box baffle               | Wasserboxblende                                         |
| 14 | Rubber adjustable feel         | Verstellbarer Gummifuß                                  |
| 15 | Lampshade side panel           | Seitenteil der Lampenabdeckung                          |
| 16 | Lampshade                      | Lampenabdeckung                                         |
| 17 | Glass chute                    | Glasschiene                                             |
| 18 | LED                            | LED                                                     |
| 19 | Glass inlay                    | Glasteinlage                                            |
| 20 | Top glass                      | Oberes Glas                                             |
| 21 | Glass inlay                    | Glastseinlage                                           |
| 22 | Glass seal strip               | Glasdichtstreifen                                       |
| 23 | Probe fixing plate             | Befestigungsplatte für Fühler                           |
| 24 | Column gasket                  | Dichtung für Säule                                      |
| 25 | Internet rack                  | Rost oben                                               |
| 26 | Middle grid rack               | Rost mitte                                              |
| 27 | Remove the rack                | Rost unten                                              |
| 28 | Door pull-out sheath           | Türauszugshülse                                         |
| 29 | Sliding door insert            | Einsatz für Schiebetür                                  |
| 30 | Pull out the door              | Türgriff                                                |
| 31 | Front upper column             | Vordere obere Säule                                     |
| 32 | Glass silicone gasket          | Silikondichtung für Glasbefestigung                     |
| 33 | Nut decorations                | Edelstahlabdeckung für Glasbefestigung                  |
| 34 | Nut shim                       | Kunststoffrosette für Glasbefestigung                   |
| 35 | Rear door glass                | Hinteres Türglas                                        |
| 36 | Right column                   | Rechte Säule                                            |
| 37 | Right bracket on the net rack  | Rechte Rosthalterung mitte                              |
| 38 | Right stand under the net rack | Rechte Rosthalterung unten                              |
| 39 | Side glass                     | Seitenglas                                              |
| 40 | Right board                    | Rechte Seitenwand                                       |
| 41 | Back door chute                | Führungsschiene hintere Tür                             |
| 42 | Front door chute               | Führungsschiene vordere Tür                             |
| 43 | Thermal base plate             | Wärmeabfuhr-Bodenplatte                                 |
| 44 | 1/9 stainless steel plate      | 1/9 G/N-Behälter ( Wasserbehälter )                     |
| 45 | V-shaped heating pipe          | Heizelement                                             |

|    |                             |                                        |
|----|-----------------------------|----------------------------------------|
| 46 | Heater pipe chassis         | Gehäuse des Heizelements               |
| 47 | Front door glass            | Vorderes Türglas                       |
| 48 | Heater stand                | Heizelementhalter                      |
| 49 | Mainframe                   | Gerätegehäuse                          |
| 50 | Square foot pad             | Quadratische Fußauflage                |
| 51 | Temperature Probe           | Temperaturfühler                       |
| 52 | Power cord                  | Netzkabel                              |
| 53 | Power drive                 | LED-Treiber                            |
| 54 | New display                 | Display                                |
| 55 | Switch panel                | Bedienblende                           |
| 56 | Switch                      | Schalter                               |
| 57 | Isoptential fixing plate    | Potenzialausgleichs-Befestigungsplatte |
| 58 | Isoptential grounding block | Potenzialausgleichsblock               |
| 59 | Wire clip holder            | Kabelclip-Halter                       |
| 60 | Wire clip cover             | Kabelclip-Abdeckung                    |

## VERPACKUNGS-ENTSORGUNG



Die Verpackungsmaterialien bitte entsprechend trennen und den zuständigen Sammelstellen zur Wiederverwertung und zur Umweltschonung zuführen.

## GERÄTE-ENTSORGUNG



Hat das Gerät einmal ausgedient, dann entsorgen Sie dieses bitte ordnungsgemäß an einer Sammelstelle für Elektrogeräte.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Über Adressen und Öffnungszeiten von Sammelstellen informiert Sie Ihre zuständige Verwaltung.

Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden.

Vielen Dank!

**Made in P.R.C for:**

SARO Gastro-Products GmbH  
Sandbahn 6, 46446 Emmerich am Rhein, Germany  
Tel. +49 (0) 2822 9258-0  
Fax +49 (0) 2822 18192  
E-Mail [info@saro.de](mailto:info@saro.de)  
Web [www.saro.de](http://www.saro.de)